

Jesu – Giriyama

1.1 Uu ndo Uyoro Udzo wa Jesu Masihi Mwana wa Mulungu.

1.14-15

Jesu anaandza kuhubiri ko Galilaya

Math'ayo 4:12-17; Luka 4:14-15

14 Bada ya Johana Mubat'izaji kugwirwa na kwangizwa jela, Jesu wakwenda ko jimbo ra Galilaya na achendahubiri Uyoro Udzo wa Mulungu.

15 Na Jesu waambira at'u vivi, “Wakathi uriwoambwa udzathimira na uthawali wa Mulungu udzafika hehi. Kwa vizho thubuni dambi zenu na muukuluhire wo Uyoro Udzo wa Mulungu.”

1.21-27

Jesu anamboza mut'u p'ep'o

Luka 4:31-37

21 Bai Jesu na o anafundzie machenda kahi za mudzi wa Kaperinaumu, na irihofika siku ya Sabato, Jesu achangira kahi za sinagogi na akiandza kufundisha.

22 Na lola o at'u mariomusikira mangalazwa zhomu ni go mafundishoge, kwani were k'afundisha dza here alimu a Sheria mafundishazho, ela were anafundisha here mut'u mwenye wadimi.

23 Saa iyo-iyoye mumo sinagogini mukidza mut'u mwenye p'ep'o. Akipiga k'ululu,

24 akiamba, “Unani naswi we Jesu wa Nazareth'i? Vidze udzire uhunonge-nonge? Ninamanya uwe u h'ani. Uwe u Mweringwa wa Mulungu!”

25 Kusikira vizho, Jesu akimuchemera ye p'ep'o, akimwamba, “Hedu nyamala kare na umwambole.”

26 Ye p'ep'o akimuthukusa ye mut'u zhomu zhenye, kuno anapiga k'ululu na kumwambola ye mut'u.

27 Na o at'u osini mo sinagogini makingalala na makiuzana-uzana akiamba, “Ut'u uno ni ut'u wani? Mut'u yuyu ana wadimi wa kualagiza p'ep'o mambole, na o p'ep'o manahenda vizho zhenye! Ni mafundisho masha gano hedu dze!”

1.32-34

32 Dzulo riro bada ya dzuwa kupothoka, akongo osi na o mariokala mapagawa ni p'ep'o marefwa kwa Jesu.

33 Na o at'u osi a wo mudzi wa Kaperinaumu makundzumanyika ho mulomoni ha yo nyumba.

34 Bai Jesu akiahoza anji mariokala na makongo ga kila namuna, na achamboza at'u

p'ep'o anji. Kidza o p'ep'o k'aap'ere kadzanya ka kunena, kwa kukala mere manamanya iye ni h'ani.

2.1-12

Jesu anahoza mut'u wa kuholoza

Math'ayo 9:1-8; Luka 5:17-26

1 Siku ch'ach'e zirihokira, Jesu wauya Kaperinaumu kaheri, na uyoro ukivuma kare kukala adzire.

2 Makundi na makundi ga at'u, makiidzaza yo nyumba ariyokala Jesu. K'ahakalire na kadzanya hatha ko muryangoni mwa nyumba; naye Jesu were anaafundisha neno ra Mulungu.

3 Ana alume ane makidza kuno madzamutsukula mut'u wa kuholoza manamureha kwa Jesu.

4 Kwa wo unji wa at'u k'amadimire kwangira naye. Ndo makivomola ko dzulu ya yo nyumba, dzulu za ho arihokala Jesu, makimutharamusha na godhoro ye mut'u muhaka mbere za Jesu.

5 Jesu arihoona ro kuluhiro rao, akimwamba ye ariyeholoza, "Mwanangu, udzasamehewa dambizo!"

6 Bai alimu a Sheria mariokala were makelesi haho marihosikira vizho madziuza kimoyo-moyo makiamba,

7 "Anadimadze kunena vino yuno? Ni kufuru ii, Mulungu h'akeye nde adimaye kusamehe dambi!"

8 Haho henye Jesu kahi za rohoye, akigamanya go maswali gao, akiauza, "Mbona munadziuza maswali dza go?"

9 Vidze virizho rahisi kumwamba yuno mut'u wa kuholoza ni hizho? Ni kumwamba, 'Udzasamehewa dambizo,' hedu 'Uka, uhale godhororo wanende?'

10 Ela manyani bai, kukala Mwana wa Mudamu ana wadimi wa kusamehe dambi haha dhuniani." Kugonya kunena vizho Jesu akimwamba ye mut'u wa kuholoza,

11 "Ninakwamba uka uhale godhororo wende mudzini."

12 Ye mut'u akiuka kare, akihala godhorore kuno at'u osi manamulola, na achombola kwenda kwao. Na osi machangalala na makimulika Mulungu na kuamba, "K'ahudzangwe kuona ut'u dza uu kamare."

4.35-41

Jesu anahuriza luyutho

Math'ayo 8:23-27; Luka 8:22-25

35 Bai dzulo ra yo siku iyo vizho Jesu akiambira anafundzie, "Nahuvuke ng'ambo."

36 Kwa vizho o anafundzi makiaricha o at'u, na makipanda ro dau arirokala Jesu

adzapanda na machenda naye. Kidza were kuna madau mangine ga nyuma-nyuma.

37 Ela k'avitoere kukidza luyutho lwa kitai na maimbi gakipiga ro dau hatha rikikwatya kudzala madzi.

38 Wakathi uu Jesu were hatha a ko mwisho wa ro dau, adzaika kitswache muthoni na arere. Bai o anafundzie makimuthukusa makiamba, “Mwalimu, hunahoha, k'ujali we?”

39 Bai Jesu akilamuka, akiluchemera lo luyutho na akirambira ro ziya, “H'aya hurira!” Na lo luyutho lukiricha na go madzi gakihurira hu.

40 Gonya Jesu akiauzua anafundzie akiamba, “Mbona mu aoga? Hedu k'amuna kuluhiro?”

41 Nao makikala manavinwa ni miri k'azhadimikika. Makikwatya kuuzana-uzana na kuamba, “Ni h'ani yuno ariye hatha luyutho na maimbi vinamusikira?”

5.22-24

22 Mut'u mumwenga aifwaye Jairo ariyekala ni mumwenga kahi za abomu a masinagogi akidza haho. Arihomona Jesu wagwa mbereze,

23 na akimuvoya akiamba, “Musichana wangu akufwani. Bai vichadimikika nafwende ukamwikire mikono apate kuthia.”

24 Jesu akiuka kumuthuwa ye Jairo, na at'u anji makimuthuwa ko arikokala anenda. At'u aa were ni anji hatha angine were manamukwala-kwala kamare.

5.35-42

35 Bai Jesu arihokala ananena gaga, poo at'u kula nyumbani kwa Jairo, makimwamba Jairo, “Ye musichanao be adzamarigizika, kwa vizho k'avimala umubudzye kaheri ye mwalimu.”

36 Jesu hatha k'agatiire shuhuli go maronena o at'u, ela wamwamba Jairo, “Tha usogohe bewe, kuluhira thuwe.”

37 Bai arihokala anenda kuko kwa Jairo, akiakahaza at'u masimuthuwe asihokala P'et'ero, Jakobu na Johana nduguye ye Jakobu.

38 Marihofika nyumbani kwa Jairo, makwendathekeza ha thele at'u mariokala manapiga k'ululu na kurira zhomu zhenye.

39 Jesu achangira mo ndani, akiambira o at'u, “Mbona munapiga k'ululu na kurira? Ye muhoho k'afwere bule, arere thu.”

40 O at'u kusikira vizho makimutseka. Bai Jesu akiambira o at'u osi mambole ko ndze, akiahala o azhazi a ye muhoho na o anafundzie ahahu na achenda mo

chumbani arimokala ye muhoho.

41 Jesu akimugwira mukono ye muhoho akimwamba, “*Talitha Koum.*”^{*} Ambazho manaye ni, “Musichana, nakwambira uka!”

42 Haho henye ye musichana arekala adzafwa akiungarara na akikwatya kunenda (iye were ni muhoho wa miaka kumi na miri). Bai o at'u marihoona zho vidzizhokala, machangalala zhomu.

7.18-23

18 Jesu akiadzigidzya akiamba, “Hatha ninwi nanwi k'amung'alirwa bule? Chakurya k'akidima kumuhendya mut'u akale mukolo,

19 kwa kukala k'achenda mo moyoni, ela kinenda mo ndanini, na gonya endaho chandze cho adzichorya ni kwambola.” (Kwa kunena vivi, Jesu were ana mana kukala zhakurya zhosi ni visafi.)

20 Jesu akienderera kunena akiamba, “Cho chambolacho mo moyoni mwa ye mut'u ndo kimuhendyacho mut'u kukala mukolo,

21 kwa kukala kula mumo moyoni ni kumbola maazo mai gamuhendyago kuhenda maut'u gasigovirya ambago ni kuiya, kwalaga,

22 kuzinga, kutona, kila maazo mai, kukenga, kutsowa lau, kidzitso, kuhukana, kudzionya na uzuzu.

23 Gaga maut'u mai gosi ni kumbola kula moyoni mwa mut'u na ndo gadimago kumuhendya mukolo.”

9.2-8

Jesu anang'ala-ng'ala

Math'ayo 17:1-13; Luka 9:28-36

2 Bada ya siku t'andahu, Jesu wamuhala P'et'ero, Jakobu na Johana machendakwera dzulu za murima mure, makikala kuko h'akiyao. Vikara marihokala ma kuko, ye Jesu akigaluka sura kuno manalolera.

3 Nguwoze zakala nyaruhe zhomu, kidza were zinang'ala-ng'ala hatha k'akuna mufuli yoyosi haha dhuniani adimaye kuzifula dza vizho.

4 Gonya Elija na Musa makiambolera na makikala mananena na Jesu.

5 P'et'ero akimwambira Jesu, “Mwalimu ni vidzo zho zha fu haha! Nahuake vibanda vihahu, kimwenga cha kwako, kimwenga cha Musa na kimwenga cha Elija.”

6 P'et'ero were tha k'amanya aneneni kwa wo woga ariokala nao iye na o andziye.

7 Gonya kukidza ingu rikidzaafinikira na sauthi ichambola mo inguni ikiamba, “Yuyu ni Mwanangu muhendzwi, musirikizeni iye.”

8 Haho kwa haho P'et'ero, Jakobu na Johana makitsuha matso kuku na kuku, ela k'amaonere mut'u mungine hamwenga nao isihokala Jesu h'akeye.

12.28-31

Amuri bomu ni hiyo?

Math'ayo 22:34-40; Luka 10:25-28

28 Bai mumwenga wa aryahu a alimu a Sheria were a haho na akisikira zho marizho were manauza-uza na akimanya kamare kukala Jesu adzadzigidzyat'o. Kwa vizho naye akimuza rakwe akiamba, “Amuri ya kwandza ya zosi ni hiyo?”

29 Jesu akimudzigidzya akiamba, “Bomu ni ii iambayo, ‘Sirikizani h'enwi Aiziraeli, Bwana wehu Mulungu ni mumwenga na nde Bwana h'akeye.

30 Muhendze Bwana Mulungu na moyowo wosi, na rohoro rosi, na akilizo zosi, na nguvuzo zosi.’

31 Amuri ya hiri ni ii, ‘Muhendze mwandziyo here udzihendzazho mwenye.’

K'akuna amuri bomu kukira zizi mbiri.”

14.10-11

Juda Isikariote anapanga kumusaliti Jesu

Math'ayo 26:14-16; Luka 22:3-6

10 Ndo Juda Isikariote, mumwenga wa aryahu anafundzi kumi na airi a Jesu akiuka na achendaambira o alombi abomu viryahu mangazhodima kumugwira Jesu kirahisi.

11 Na o alombi abomu marihosikira vivi makifwahirwa sana na makilagana naye kumup'a p'esa. Kwa vizho Juda Isikariote akiandza kumala nafasi mbidzo ya kumusalitira Jesu.

14.44-46

44 Bai ye musaliti were adzaap'a muvayo kukala, “Ye nindiyemudonera nde mumumalaye, mugwireni na mwende naye ts'ini za urindzi mukali.”

45 Bai arihokudza achenda mara mwenga na akiamba, “Mwalimu,” gonya akimudonera.

46 Kudzaona vizho o at'u makimwangiza magandzani Jesu.

15.6-15

Jesu anahukumiwa kwalagwa

Math'ayo 27:15-26; Luka 23:13-25; Johana 18:39-19:16

6 Bai here adha ra P'ilato were kila makathi ga sikuk'uu ya P'asaka ni kuavugulira mufungwa mumwenga mandiyemutsagula enye.

7 Vikara kwereko mut'u mumwenga kifungoni ariyeifwa Baraba. Iye na andziye mere mapatikana na makosa ga kugwaga rabusha na kwalaga kwa ut'u wa kukahala uthawali wa Kirumi.

8 Ndo at'u marihokala madzadzala ndii ho ha P'ilato, makikwatya kumwambira ye P'ilato aahendere here aahenderazho siku zosi.

9 Bai P'ilato akiauza akiamba, "Vidze munahendza nimuvugulire yuno muthawali wa Ayahudi?"

10 Kwani P'ilato wamanya kukala o alombi abomu madzamushithaki Jesu kwa sababu ya wivu thu.

11 Ela o alombi abomu makiavuga akili o at'u kwamba hat'u ha kuamba arichizwe Jesu, maambe mavugulirwe Baraba.

12 P'ilato akiauza kaheri o at'u akiamba, "Vikara yuno mumwihaye muthawali wa Ayahudi nimuhendedze?"

13 O at'u makipiga k'ululu kaheri na kuamba, "Musulubishe!"

14 P'ilato akiauza akiamba, "Kwani adzakosani kibomu?" Ela o hatha makikaza kupiga k'ululu kuamba, "Musulubishe!"

15 Vikara kwa kukala P'ilato were anamala kufwahiza ro kundi ra at'u waambozera Baraba, gonya akiamuru Jesu apigwe vikotho, ndo akimulazha ende akasulubiwe.

15.33-39

Jesu anamarigizika

Math'ayo 27:45-56; Luka 23:44-49; Johana 19:28-30

33 Bai bada ya Jesu kusulubiwa, ts'i yosi yagit'ana kiza kuandzira saa sitha muhadhi saa chenda.

34 Inafika saa chenda, Jesu akirira na sauthi bomu akiamba, "*Eloi Eloi, lama sabakithani?*" Ambazho manaye ni kuamba, "Mulungu wangu, Mulungu wangu, mbona udzaniricha?"

35 Kusikira vizho angine kahi za ao at'u mariokala maimire haho makiamba, "Sirikizani, anamwiha Elija benwi!"

36 Ndo mumwenga wao akikot'a malo achendavwika buwa kahi za siki, akiridunga mudhath'ani akimup'a Jesu anyunye. Akiamba, "Richani hulole chamba Elija andakudzamuthinya."

37 Jesu akipiga k'ululu na akimarigizika.

38 Na yo p'azia iriyokala kahi za ro Hekalu yapashuka ikigazhika p'ande mbiri, kula dzulu hatha ts'ini.

39 Ye mubomu wa shikari ariyekala aimire haho hehi naye, arihoona viryahu adzizhorira na kumarigizika akiamba, “Mut'u yuyu were ni Mwana wa Mulungu jeri.”

15.42-46

Kuzikwa kwa Jesu

Math'ayo 27:57-61; Luka 23:50-56; Johana 19:38-42

42 Siku iyo were ni siku ya kuthayarishira Sabato. Vikara kabila dzuwa k'aridzatswa,

43 mut'u mumwenga ariyeifwa Josefu wa Arimath'ea wakwenda kwa P'ilato bila woga kwendaumala mwiri wa Jesu, akauzike. Josefu yuyu were anagofwewa ni ro Baraza rosi na kidza were anauthariza uthawali wa Mulungu.

44 P'ilato wamashwa ni zho zha kukala adzafwa kare. Kwa vizho akimwiha ye mubomu wa shikari akimuza chamba adzamarigizika kare.

45 Arihoambirwa ni ye shikari kukala ni jeri adzafwa, akimuruhusu Josefu ahale wo mwiri.

46 Josefu akigula ts'andza ya kitani, akiuthinya na akiulinga-linga iryahu ts'andza ya kitani na achendaulaza kahi za mbira iriyohenda kutsongwa iweni. Gonya akihala iwe bomu akiripingilisa rikifinikira wo mulomo wa yo mbira.

16.1-7

Kufufuka kwa Jesu

Math'ayo 28:1-8; Luka 24:1-12; Johana 20:1-10

1 Vikara siku ya Sabato irihokala idzakira, Maryamu Magidalena, Salome na Maryamu mameye Jakobi machendagula mavumba kwamba makamumwagire.

2 Bai madzach'a maitsi siku ya kwandza ya wiki, dzuwa ririhokala ridzapashula ingu, machenda ko mbirani.

3-4 Mo ngirani makiuzana-uzana makiamba, “Ni h'ani andehupingilisira ro iwe kula ho mulomoni ha yo mbira?” Naro be were ni iwe bomu. Marihofika na kutsuha matso makiona kumbe rere ro iwe ridzagonya kare kupingiliswa k'anda.

5 Bai machangira mo ndani ya mbira makiona muvulana akelesi luhande lwa mukono wa kurya na adzavala valo raruhe tse! Vikiangalaza kare.

6 Ela ye muvulana akiambira, “Visimwangelaze, amba munamumala Jesu wa Nazareth'i ariyesulubiwa, k'aho haha adzafufuka. Lolani, samba maulaza haha mino!

7 Vikara vivi uyani mukaambire o anafundzie haswa P'et'ero maneno gaga,
'Andamuthangulia kwenda Galilaya, kuko ndiko mundikomona here
arizhomwambira.' ”

16.15-16

15 Akiambira, “H'aya bai endani kahi za urumwengu wosi mukauhubiri Uyoro Udzo
wa Mulungu kwa at'u a kila samupuli.

16 Iye andiyekuluhira na kubat'izwa yundaokoka, na iye ariye k'andakuluhira
yundahukumiwa.

16.19-20

Jesu anenda dzulu mulunguni

Luka 24:50-53; Mahendo 1:9-11

19 Bai Bwana Jesu arihogonya kunena nao, akinulwa achenda dzulu mulunguni,
akikelesi mukono wa kurya wa Mulungu.

20 Ndo o anafundzi machenda kila hat'u, kuhubiri Uyoro Udzo wa Mulungu, kuno
Mulungu anahenda kazi hamwenga nao. Na lola ye Mulungu wahenda wo uyoro
uonewe kukala ni wa jeri kwa kuagera wadimi wa kuhenda miujiza.